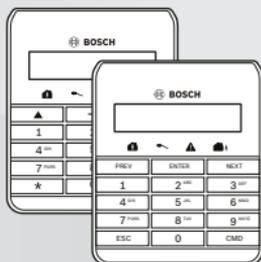
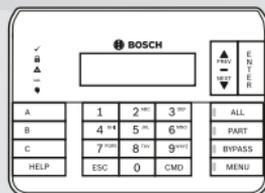
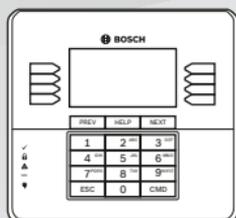
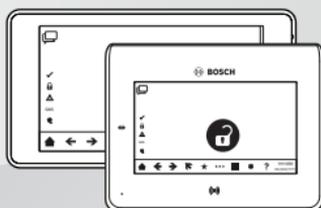




# BOSCH

## Centrali di controllo

B Series: B6512, B5512, B4512, B3512 | G Series: B9512G, B8512G



it

Guida rapida utente



---

# Sommaro

<b>1</b>	<b>Sicurezza</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Breve introduzione</b>	<b>5</b>
2.1	Informazioni UL	6
<b>3</b>	<b>Panoramica delle tastiere</b>	<b>7</b>
3.1	Tastiera B94x	7
3.2	Tastiera B93x	11
3.3	Tastiera B92x	13
3.4	Tastiera B91x	16
3.5	Segnali acustici della tastiera	18
<b>4</b>	<b>Menu e navigazione tastiere</b>	<b>19</b>
4.1	Menu e navigazione tastiere B94x / B93x	19
4.2	Menu e navigazione tastiere B92x / B91x	22
<b>5</b>	<b>Comandi rapidi</b>	<b>25</b>
<b>6</b>	<b>Operazioni</b>	<b>27</b>
6.1	Tacitazione degli allarmi	27
6.2	Tacitazione dei guasti	27
6.3	Inserimento e disinserimento	27
6.4	Esclusione	35
6.5	Ripristino dei sensori	37
6.6	Impostazioni utente	38
6.7	Modifica dello stato porta	43
6.8	Impostazioni	44
<b>7</b>	<b>Risoluzione dei problemi</b>	<b>48</b>
<b>8</b>	<b>Manutenzione</b>	<b>49</b>
	<b>Glossario</b>	<b>50</b>

# 1 Sicurezza

---

## **Pericolo!**



### **Elettricità**

È possibile che si verifichino incidenti dovuti all'elettricità se il sistema non viene adoperato correttamente o se viene aperto o modificato.

---

- Non aprire o modificare mai il sistema.
  - Contattare l'installatore se si desidera modificare il sistema.
- 

## **Attenzione!**



### **Componenti sensibili**

È possibile che si verifichino danni ai componenti sensibili se il sistema non viene maneggiato con cura o se viene aperto o modificato.

---

- Maneggiare sempre il sistema con cura.
- Non aprire o modificare mai il sistema.
- Contattare l'installatore se si desidera modificare il sistema.

---

## 2 Breve introduzione

La presente Guida rapida di riferimento utente è destinata agli utenti delle centrali di controllo B Series:

- B6512 centrale di controllo 96 zone
- B5512 centrale di controllo IP, 48 zone
- B5512E centrale di controllo 48 zone, senza IP
- B4512 centrale di controllo IP, 28 zone
- B4512E centrale di controllo 28 zone, senza IP
- B3512 centrale di controllo IP, 16 zone
- B3512E centrale di controllo 16 zone, senza IP.

Utenti delle centrali di controllo G series:

- Centrale di controllo IP B9512G, 32 aree, 599 zone
- Centrale di controllo B9512G-E, 32 aree, 599 zone, senza IP
- Centrale di controllo IP B8512G, 8 aree, 99 zone
- Centrale di controllo B8512G-E, 8 aree, 99 zone, senza IP.

Viene sinteticamente descritto come utilizzare le centrali di controllo di cui sopra con le tastiere seguenti:

- Tastiere B94x
- Tastiere B93x
- Tastiere B92x
- Tastiere B91x.

Per un'analisi più dettagliata delle operazioni, consultare il *Manuale d'uso* all'indirizzo [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).

Per informazioni sull'installazione e la programmazione della centrale di controllo, contattare l'installatore.

### Note di installazione

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Nota terminologica

Tenere presente che esistono dei termini alternativi a quelli che si trovano nei menu della tastiera nonché nel *Manuale d'uso*. Il significato è il medesimo.

<b>Termine del menu tastiera</b>	<b>Nota inoltre come</b>
Totale on	Inserimento away
Parziale on	Inserimento stay

## 2.1 Informazioni UL

### Uscite

I sistemi di sicurezza che utilizzano le centrali di controllo B5512/B4512/B3512 non sono certificati UL per il controllo degli accessi.

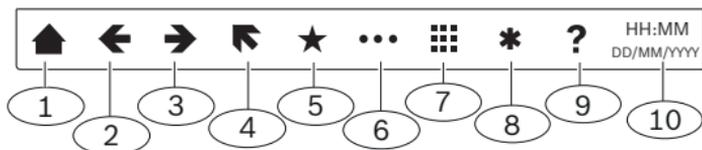
### Firmware

L'autorizzazione in locale è obbligatoria per i sistemi omologati UL.



N.	Componente	Descrizione
6	Letto di prossimità	Reagisce a chiavi e tessere.
7	Sensore di presenza	Illumina l'area del display quando si avvicina una persona.

### 3.1.2 Barra Nastro



N.	Componente	Descrizione
1	Home	Torna alla schermata principale.
2	Indietro	Torna alla schermata precedente.
3	Avanti	Passa alla schermata successiva.
4	Esci	Esce da un menu se premuto. Ritorna alla schermata inattiva se tenuto premuto.
5	Collegamenti	Apri il menu Collegamenti.
6	Menu	Apri il menu.
7	Tastiera	Apri la schermata della tastiera.

N.	Componente	Descrizione
8	Emergenza	Apri la schermata di emergenza.
9	Guida	Apri la guida.
10	Ora e data	Visualizza ora e data.

### 3.1.3 Icone di stato

N.	Componente	Descrizione
1		Acceso: pronto all'inserimento. Spento: non pronto all'inserimento.
2		Acceso: tutte le aree sono inserite. Lampeggiante: tutte le aree sono inserite con un allarme attivo. Spento: una o più aree sono disinserite.
3		Acceso: guasto di sistema, dispositivo o zona. Spento: nessun problema.
3		Lampeggiante: allarme di gas. Spento: nessun allarme gas.
5		Acceso: Alimentazione CA attiva. Lampeggiante: Alimentazione CA disattivata e batteria attivata.

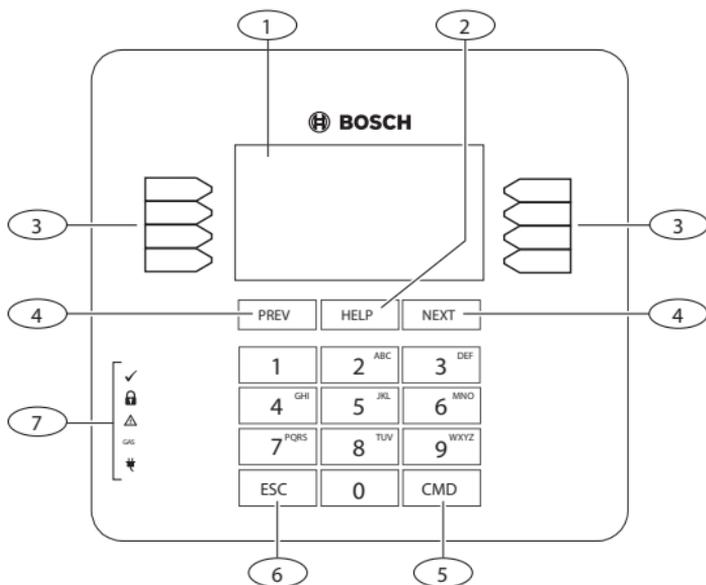
N.	Componente	Descrizione
		Spento: alimentazione CA e batteria disattivate.

### 3.1.4 Schermata inattiva

Icona schermata inattiva	Descrizione
	Pronta all'inserimento (icona verde).
	Non pronta all'inserimento (icona gialla).
	Inserimento completo (icona rossa).
	Inserimento parziale (icona gialla).
	Allarme (icona rossa).

## 3.2 Tastiera B93x

### 3.2.1 Alloggiamento e display



N.	Componente	Descrizione
1	Display	Visualizza i menu e le selezioni di menu.
2	Tasto Guida	Aprire la Guida se premuto. Cambia la lingua quando se premuto per due secondi.
3	Tasti softkey	Naviga nel display.

N.	Componente	Descrizione
4	Tasti di navigazione	Scorre tra i menu o le selezioni di menu.
5	Tasto Comando	Esegue comandi rapidi quando si premono i tasti numerici. Fare riferimento ai <i>Comandi rapidi</i> , pagina 25.
6	Tasto Esci	Esce da menu e funzioni. Funge da backspace durante l'immissione di testo e cifre.
7	Icone di stato	Fare riferimento alle <i>Icone di stato</i> , pagina 12.

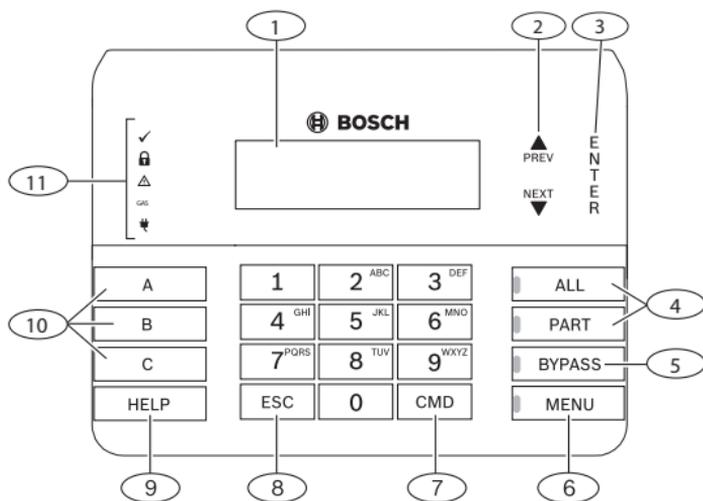
### 3.2.2 Icone di stato

N.	Componente	Descrizione
1		Acceso: pronto all'inserimento. Spento: non pronto all'inserimento.
2		Acceso: tutte le aree sono inserite. Lampeggiante: tutte le aree sono inserite con un allarme attivo. Spento: una o più aree sono disinserite.
3		Acceso: guasto di sistema, dispositivo o zona. Spento: nessun problema.

N.	Componente	Descrizione
3	<b>GAS</b>	Lampeggiante: allarme di gas. Spento: nessun allarme gas.
5		Acceso: Alimentazione CA attiva. Lampeggiante: Alimentazione CA disattivata e batteria attivata. Spento: alimentazione CA e batteria disattivate.

### 3.3 Tastiera B92x

#### 3.3.1 Alloggiamento e display



N.	Componente	Descrizione
1	Display	Visualizza i menu e le selezioni di menu.
2	Tasti di navigazione	Scorre tra i menu o le selezioni di menu.
3	Tasto Invio	Conferma una richiesta da tastiera o l'immissione di un codice di accesso.
4	Tasti di inserimento	Esegue l'inserimento completo oppure l'inserimento parziale del sistema.
5	Tasto di esclusione	Esclude zone
6	Tasto menu	Apre il menu. Apre il menu dei collegamenti se premuto insieme al tasto 6.
7	Tasto Comando	Esegue comandi rapidi quando si premono i tasti numerici. Fare riferimento ai <i>Comandi rapidi</i> , pagina 25.
8	Tasto Esci	Esce da menu e funzioni. Funge da backspace durante l'immissione di testo e cifre.
9	Guida	Apre la guida. Cambia la lingua quando se premuto per due secondi.

N.	Componente	Descrizione
10	Tasti funzione programmabili	Esegue la funzione programmata dall'installatore.
11	Icone di stato	Fare riferimento alle <i>Icone di stato</i> , pagina 15.

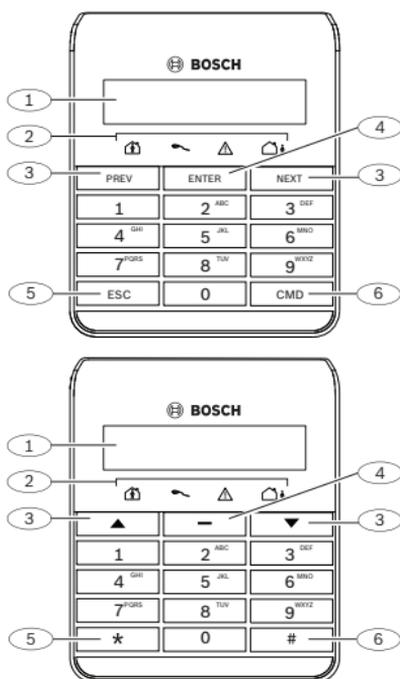
### 3.3.2 Icone di stato

N.	Componente	Descrizione
1		Acceso: pronto all'inserimento. Spento: non pronto all'inserimento.
2		Acceso: tutte le aree sono inserite. Lampeggiante: tutte le aree sono inserite con un allarme attivo. Spento: una o più aree sono disinserite.
3		Acceso: guasto di sistema, dispositivo o zona. Spento: nessun problema.
3		Lampeggiante: allarme di gas. Spento: nessun allarme gas.
5		Acceso: Alimentazione CA attiva. Lampeggiante: Alimentazione CA disattivata e batteria attivata.

N.	Componente	Descrizione
		Spento: alimentazione CA e batteria disattivate.

## 3.4 Tastiera B91x

### 3.4.1 Alloggiamento e display



N.	Componente	Descrizione
1	Display	Visualizza i menu e le selezioni di menu.
2	Icone di stato	Fare riferimento alle <i>Icone di stato</i> , pagina 17.
3	Tasti di navigazione	Scorre tra i menu o le selezioni di menu.
4	Tasto Invio	Seleziona una voce di menu. Conferma una richiesta da tastiera.
5	Tasto Esci	Esce da menu e funzioni. Funge da backspace durante l'immissione di testo e cifre.
6	Tasto Comando	Esegue comandi rapidi quando si premono i tasti numerici. Fare riferimento ai <i>Comandi rapidi</i> , pagina 25.

### 3.4.2 Icone di stato

N.	Componente	Descrizione
1		Verde: pronto all'inserimento parziale. Rosso: inserimento parziale.
2		Acceso: Alimentazione CA attiva. Lampeggiante: Alimentazione CA disattivata e batteria attivata. Spento: alimentazione CA e batteria disattivate.

N.	Componente	Descrizione
3		<p>Acceso: guasto di sistema, dispositivo o zona. Spento: nessun problema.</p>
4		<p>Verde: pronto all'inserimento completo. Rosso: inserimento completo.</p>

### 3.5 Segnali acustici della tastiera

Segnale acustico della tastiera	Descrizione
Tono intermittente	Allarme incendio o gas
Tono continuo	Allarme utente o furto
Tre toni, una pausa, ripetuti	Guasto

## 4 Menu e navigazione tastiere

### 4.1 Menu e navigazione tastiere B94x / B93x

#### Come accedere al menu

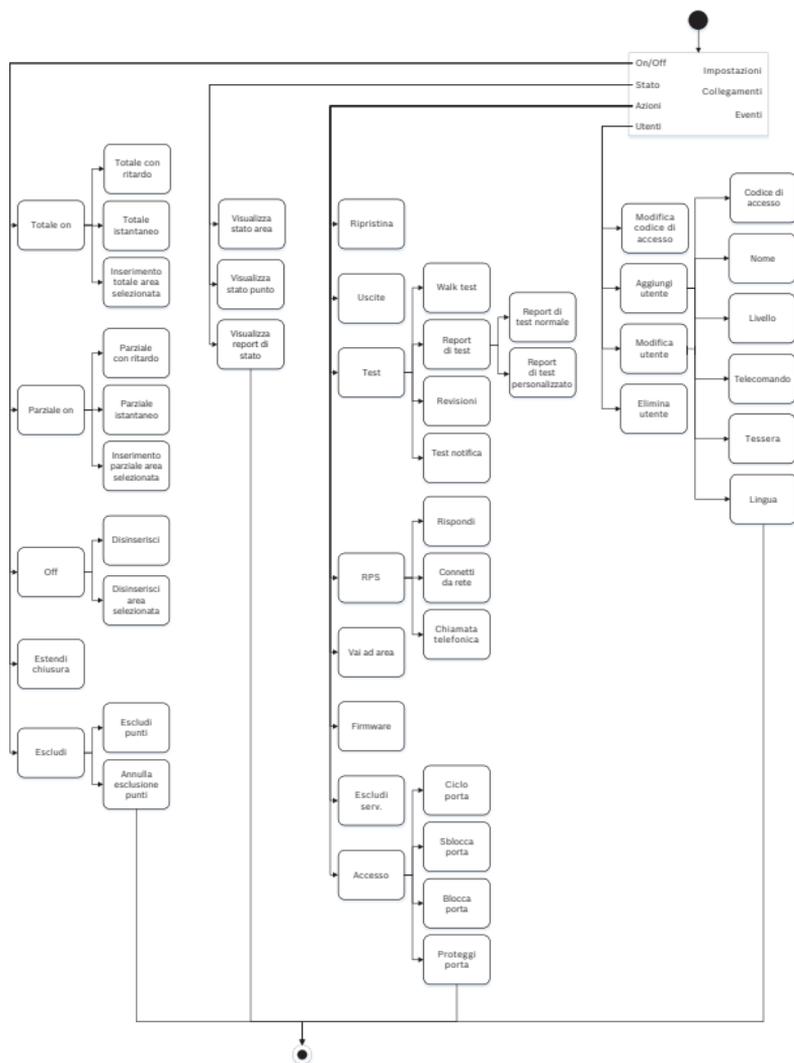
- ▶ Se si utilizza una tastiera B94x, premere .
- Se si utilizza una tastiera B93x, premere il tasto softkey **MENU**.
- ✓ Il menu si apre.

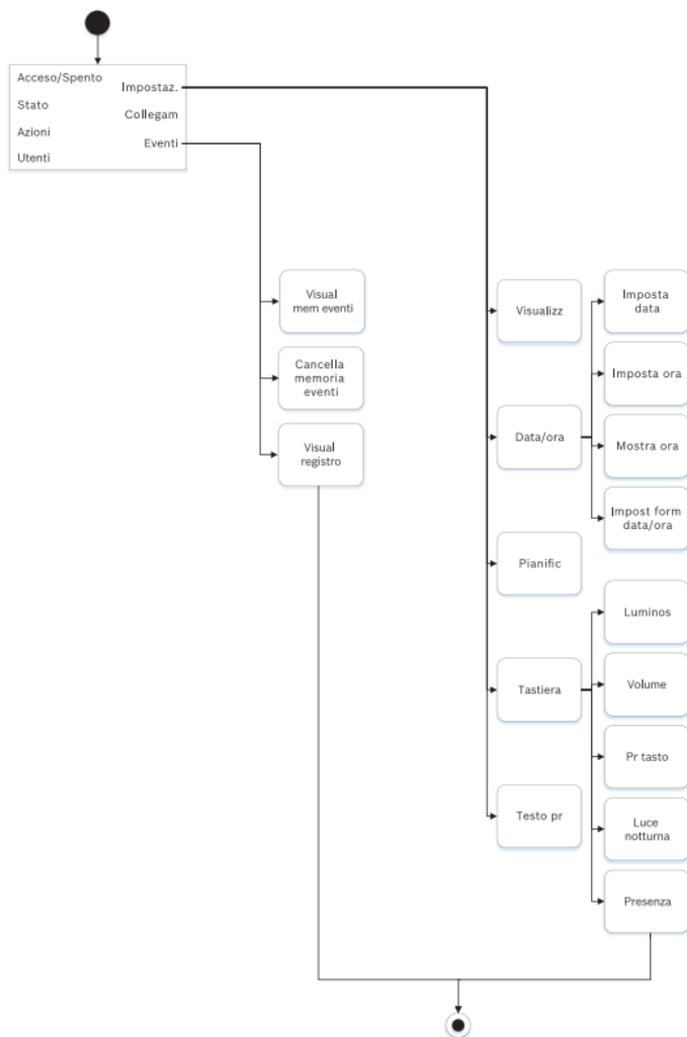
#### Come navigare nel menu

1. Per scorrere il menu utilizzando una tastiera B94x, premere  e .
- Per scorrere il menu utilizzando una tastiera B93x, premere **PREV** e **NEXT**.
2. Per confermare una selezione utilizzando una tastiera B94x, premere la selezione.  
Per confermare una selezione utilizzando una tastiera B93x, premere il tasto softkey che conferma la selezione.
3. Per uscire dal menu utilizzando una tastiera B94x, premere .
- Per uscire dal menu utilizzando una tastiera B93x, premere **ESC**.

#### Struttura ad albero del menu

La grafica seguente illustra la struttura del menu per le tastiere B94x / B93x.





---

## 4.2 Menu e navigazione tastiere B92x / B91x

### Come accedere al menu

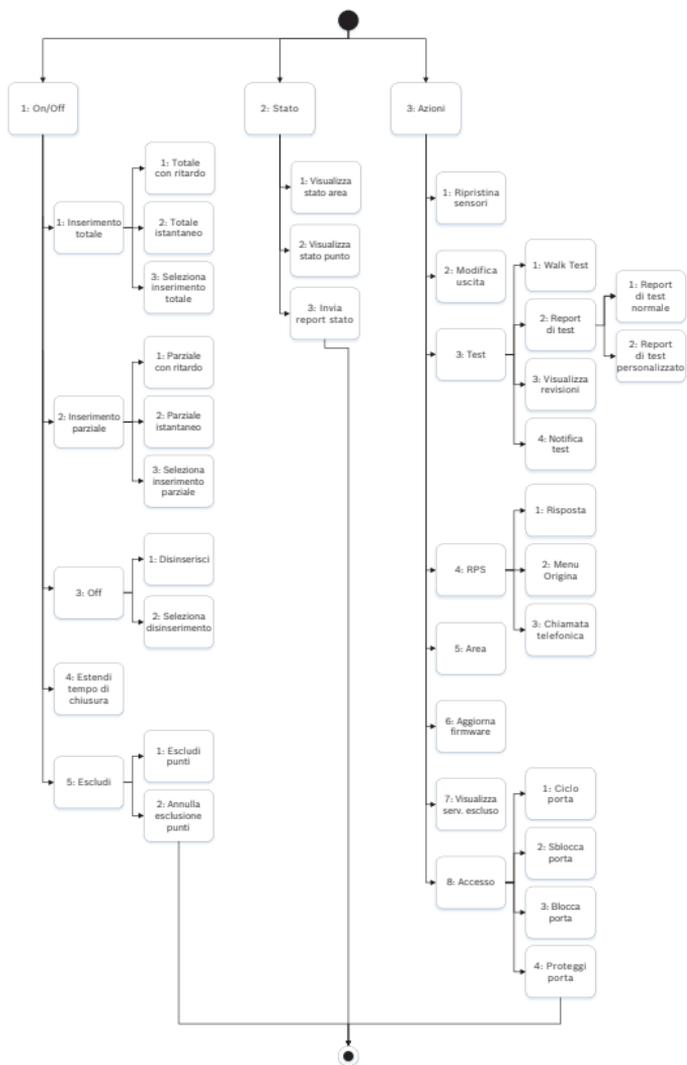
- ▶ Se si utilizza una tastiera B92x, premere **MENU**.  
Se si utilizza una tastiera B91x, premere **CMD** o # + 8.
- ✓ Il menu si apre.

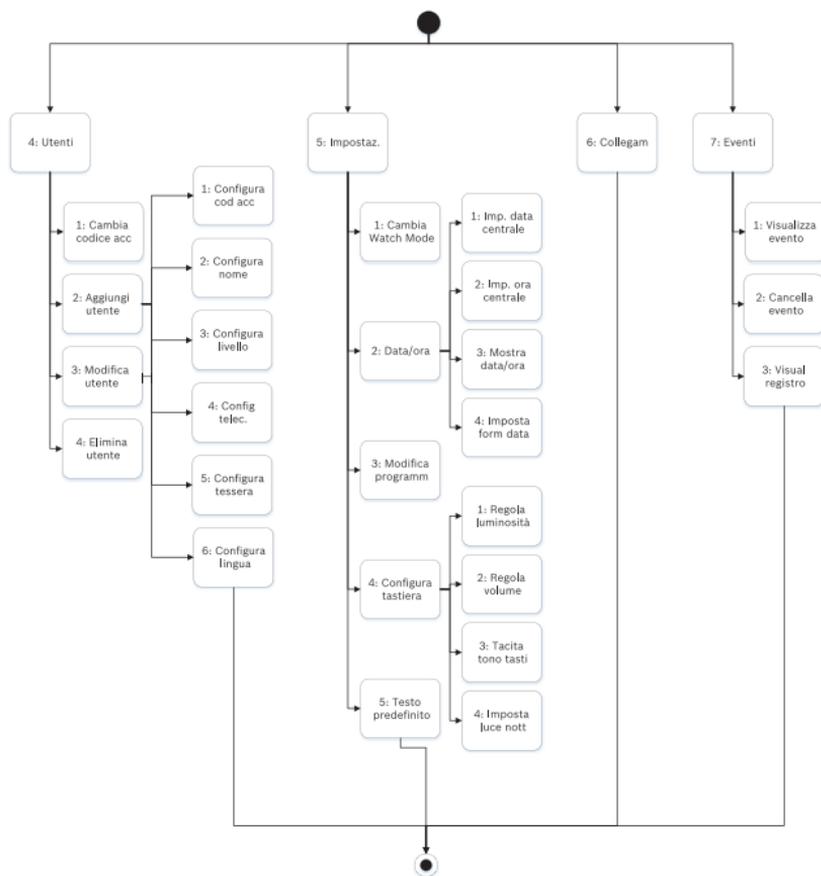
### Come navigare nel menu

1. Per scorrere nel menu, premere **PREV** e **NEXT** oppure > e <.
2. Per confermare una selezione, premere **ENTER** o -.
3. Per uscire dal menu, premere **ESC** o \*.

### Struttura ad albero del menu

La grafica seguente illustra la struttura del menu per le tastiere B92x / B91x.





## 5 Comandi rapidi

### Come eseguire i comandi rapidi con B94x / B93x / B92x / B91x

1. Premere **CMD** + una o due cifre come indicato nella tabella seguente.
  2. Immettere il codice di accesso.
  3. Premere **ENTER**.
- ✓ Viene eseguito il comando rapido.

Azione	Comando rapido
Inserimento completo, con ritardo	<b>CMD+1</b>
Inserimento completo, istantaneo	<b>CMD+1+1</b>
Inserimento parziale, con ritardo	<b>CMD+3</b>
Inserimento parziale, istantaneo	<b>CMD+2</b>
Esclusione	<b>CMD+0</b>
Annullamento esclusione	<b>CMD+0+0</b>
Tacita guasti	<b>CMD+4</b>
Vedi allarmi	<b>CMD+4+0</b>
Aggiungi utente	<b>CMD+5+6</b>
Elimina utente	<b>CMD+5+3</b>

<b>Azione</b>	<b>Comando rapido</b>
Cambia codice di accesso	<b>CMD+5+5</b>
Modalità Guardia	<b>CMD+6</b>
Menu di programmazione	<b>CMD+5+2</b>
Modifica data e ora	<b>CMD+4+5</b>
Accesso al menu	<b>CMD+4+6</b>
Ripristino dei sensori	<b>CMD+4+7</b>

---

## 6 Operazioni

Le operazioni elencate di seguito, a eccezione di quelle relative alle impostazioni utente (sezione 6.6) e alle impostazioni (sezioni 6.8) vengono eseguite con una tastiera. Per altri tipi di credenziali, contattare l'installatore.

### 6.1 Tacitazione degli allarmi

1. Per tacitare un allarme, immettere il proprio codice di accesso.
  2. Premere **ENTER**.
- ✓ L'allarme viene tacitato.

### 6.2 Tacitazione dei guasti

1. Per tacitare un guasto, immettere il proprio codice di accesso.
  2. Premere **ENTER**.
- ✓ Il guasto viene tacitato.

### 6.3 Inserimento e disinserimento

Eseguire l'inserimento completo dell'edificio per rilevare una possibile intrusione quando si esce dall'edificio, richiede che tutte le zone siano in stato di pronto (chiuso).

Eseguire l'inserimento parziale del perimetro e delle parti inutilizzate dell'edificio per rilevare una possibile intrusione e nel contempo essere in grado spostarsi liberamente all'interno di un'area non inserita.

#### 6.3.1 Inserimento completo, con ritardo

L'inserimento completo dell'edificio con tempo di uscita fornisce il tempo necessario per uscire dall'edificio senza far scattare l'allarme.

---

## Come eseguire l'inserimento completo con B94x / B93x, con ritardo

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B94x / B93x, pagina 19*.
  2. Premere **On/Off**.
  3. Premere **Tot. On**.
  4. Premere **Totale On rit..**
  5. Immettere il codice di accesso.
  6. Premere **ENTER**.  
Il tempo di uscita inizia.
  7. Uscire dall'area.
- ✓ Il sistema è in inserimento completo.  
Se non si esce dall'area prima del termine del tempo di uscita, il sistema esegue automaticamente l'inserimento parziale.

## Come eseguire l'inserimento completo con B92x / B91x, con ritardo

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B92x / B91x, pagina 22*.
  2. Premere 1 per aprire il **Menu on/off**.
  3. Premere 1 per aprire il **Menu totale**.
  4. Premere 1 per selezionare **Tot.ON rit..**
  5. Immettere il codice di accesso.
  6. Premere **ENTER**.  
Il tempo di uscita inizia.
  7. Uscire dall'area.
- ✓ Il sistema è in inserimento completo.  
Se non si esce dall'area prima del termine del tempo di uscita, il sistema esegue automaticamente l'inserimento parziale.

### 6.3.2 Inserimento completo, istantaneo

Inserimento completo dell'edificio senza tempo di uscita.

#### Come eseguire l'inserimento completo con B94x / B93x, istantaneo

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B94x / B93x, pagina 19*.
  2. Premere **On/Off**.
  3. Premere **Tot. On**.
  4. Premere **Totale On ist..**
  5. Immettere il codice di accesso.
  6. Premere **ENTER**.
- ✓ Il sistema è in inserimento completo.

#### Come eseguire l'inserimento completo con B92x / B91x, istantaneo

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B92x / B91x, pagina 22*.
  2. Premere 1 per aprire il **Menu on/off**.
  3. Premere 1 per aprire il **Menu totale**.
  4. Premere 2 per selezionare **Tot.ON ist..**
  5. Immettere il codice di accesso.
  6. Premere **ENTER**.
- ✓ Il sistema è in inserimento completo.

### 6.3.3 Inserimento completo di un'area

È possibile eseguire l'inserimento completo di un'area o di aree singole con o senza tempo di uscita.

---

## Come eseguire l'inserimento completo di un'area con B94x /

### B93x

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B94x / B93x, pagina 19.*
  2. Premere **On/Off**.
  3. Premere **Tot. On**.
  4. Premere **Tot.On area selez.**
  5. Immettere il codice di accesso.
  6. Premere **ENTER**.
  7. Selezionare l'area o le aree.
  8. Premere **On ritard.** o **On istant.**
- ✓ L'area o le aree sono in inserimento completo.

## Come eseguire l'inserimento completo di un'area con B92x /

### B91x

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B92x / B91x, pagina 22.*
  2. Premere 1 per aprire il **Menu on/off**.
  3. Premere 1 per aprire il **Menu totale**.
  4. Premere 3 per selezionare **Selez totale on**.
  5. Immettere il codice di accesso.
  6. Premere **ENTER**.
  7. Per selezionare l'area, usare **PREV** e **NEXT**.
  8. Premere **ENTER**.
  9. Per selezionare **Ritardato** o **Istantaneo**, usare **PREV** e **NEXT**.
  10. Premere **ENTER**.
- ✓ L'area o le aree sono in inserimento completo.

### **6.3.4 Inserimento parziale, con ritardo**

L'Inserimento parziale del perimetro e delle parti inutilizzate dell'edificio con tempo di uscita fornisce il tempo necessario per uscire dal perimetro e dalle parti inutilizzate dell'edificio senza fare scattare l'allarme.

#### **Come eseguire l'inserimento parziale con B94x / B93x, con ritardo**

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B94x / B93x, pagina 19.*
  2. Premere **On/Off**.
  3. Premere **Parz. On**.
  4. Premere **Parz. On rit..**
  5. Immettere il codice di accesso.
  6. Premere **ENTER**.  
Il tempo di uscita inizia.
  7. Uscire dall'area.
- ✓ Il sistema è in inserimento parziale.

#### **Come eseguire l'inserimento parziale con B92x / B91x, con ritardo**

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B92x / B91x, pagina 22.*
2. Premere 1 per aprire il **Menu on/off**.
3. Premere 2 per aprire il **Menu attivaz parz.**
4. Premere 1 per selezionare **Parz.ON rit..**
5. Immettere il codice di accesso.
6. Premere **ENTER**.  
Il tempo di uscita inizia.
7. Uscire dall'area.

- ✓ Il sistema è in inserimento parziale.

### 6.3.5 Inserimento parziale, istantaneo

Inserimento parziale del perimetro e delle parti inutilizzate dell'edificio senza tempo di uscita.

#### Come eseguire l'inserimento parziale con B94x / B93x, istantaneo

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B94x / B93x, pagina 19*.
  2. Premere **On/Off**.
  3. Premere **Parz. On**.
  4. Premere **Parz. On ist.**
  5. Immettere il codice di accesso.
  6. Premere **ENTER**.
- ✓ Il sistema è in inserimento parziale.

#### Come eseguire l'inserimento parziale con B92x / B91x, istantaneo

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B92x / B91x, pagina 22*.
  2. Premere 1 per aprire il **Menu on/off**.
  3. Premere 2 per aprire il **Menu attivaz parz.**
  4. Premere 2 per selezionare **Parz.ON ist.**
  5. Immettere il codice di accesso.
  6. Premere **ENTER**.
- ✓ Il sistema è in inserimento parziale.

### **6.3.6 Inserimento parziale di un'area**

È possibile eseguire l'inserimento parziale di un'area o di aree singole con o senza tempo di uscita.

#### **Come eseguire l'inserimento parziale di un'area con B94x / B93x**

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B94x / B93x, pagina 19*.
  2. Premere **On/Off**.
  3. Premere **Parz. On**.
  4. Premere **Parz.On area selez.**
  5. Immettere il codice di accesso.
  6. Premere **ENTER**.
  7. Selezionare l'area o le aree.
  8. Premere **On ritard.** o **On istant.**
- ✓ L'area o le aree sono in inserimento parziale.

#### **Come eseguire l'inserimento parziale di un'area con B92x / B91x**

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B92x / B91x, pagina 22*.
2. Premere 1 per aprire il **Menu on/off**.
3. Premere 2 per aprire il **Menu attivaz parz.**
4. Premere 3 per selezionare **Selez.parz.on**.
5. Immettere il codice di accesso.
6. Premere **ENTER**.
7. Per selezionare l'area, usare **PREV** e **NEXT**.
8. Premere **ENTER**.
9. Per selezionare **Ritardato** o **Istantaneo**, usare **PREV** e **NEXT**.
10. Premere **ENTER**.

- ✓ L'area o le aree sono in inserimento parziale.

### 6.3.7 Disinserimento del sistema

1. Per disinserire il sistema, immettere il proprio codice di accesso.
  2. Premere **ENTER**.
- ✓ Il sistema viene disinserito.

### 6.3.8 Disinserimento di un'area

È possibile disinserire un'area o aree singole.

#### Come disinserire un'area con B94x / B93x

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B94x / B93x, pagina 19*.
  2. Premere **On/Off**.
  3. Premere **Off**.
  4. Premere **Disins. area selez.**
  5. Immettere il codice di accesso.
  6. Premere **ENTER**.
  7. Selezionare l'area o le aree.
  8. Premere **Disinserisci**.
- ✓ L'area o le aree sono disinserite.

#### Come disinserire un'area con B92x / B91x

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B92x / B91x, pagina 22*.
2. Premere 1 per aprire il **Menu on/off**.
3. Premere 3 per selezionare **Spento**.
4. Premere 2 per selezionare **Selez disinser.**
5. Immettere il codice di accesso.
6. Premere **ENTER**.
7. Per selezionare l'area, usare **PREV** e **NEXT**.

8. Premere **ENTER**.

✓ L'area o le aree sono disinserite.

## 6.4 Esclusione

Escludere una zona o più zone per disabilitarle per un ciclo di inserimento. Dopo un ciclo di inserimento, l'esclusione della zona o delle zone è automaticamente annullata.

### 6.4.1 Esclusione di una zona

#### Come escludere un punto con B94x / B93x

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B94x / B93x, pagina 19*.
  2. Premere **On/Off**.
  3. Premere **Escludi**.
  4. Premere **Escludi zone**.
  5. Immettere il codice di accesso.
  6. Premere **ENTER**.
  7. Per selezionare un punto, usare **PREV** e **NEXT**.
  8. Premere **Escludi**.
- ✓ Il punto viene escluso.

#### Come escludere un punto con B92x / B91x

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B92x / B91x, pagina 22*.
2. Premere 1 per aprire il **Menu on/off**.
3. Premere 5 per aprire il **Menu esclusione**.
4. Premere 1 per aprire il **Escludi zone**.
5. Immettere il codice di accesso.
6. Premere **ENTER**.

7. Per selezionare un punto, usare **PREV** e **NEXT**.
  8. Premere **ENTER**.
- ✓ Il punto viene escluso.

## 6.4.2 Annullamento dell'esclusione di una zona

### Come annullare l'esclusione di un punto con B94x / B93x

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B94x / B93x, pagina 19*.
  2. Premere **On/Off**.
  3. Premere **Escludi**.
  4. Premere **Annulla esclus zone**.
  5. Immettere il codice di accesso.
  6. Premere **ENTER**.
  7. Per selezionare un punto, usare **PREV** e **NEXT**.
  8. Premere **Annulla esclus zone**.
- ✓ L'esclusione del punto viene annullata.

### Come annullare l'esclusione di un punto con B92x / B91x

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B92x / B91x, pagina 22*.
  2. Premere 1 per aprire il **Menu on/off**.
  3. Premere 5 per aprire il **Menu esclusione**.
  4. Premere 2 per aprire il menu **Annulla escl zone**.
  5. Immettere il codice di accesso.
  6. Premere **ENTER**.
  7. Per selezionare un punto, usare **PREV** e **NEXT**.
  8. Premere **ENTER**.
- ✓ L'esclusione del punto viene annullata.

## 6.5 Ripristino dei sensori

Dopo un allarme o un guasto, i sensori devono essere ripristinati in modo da riportarli allo stato normale.

### Operazioni preliminari

- ▶ Assicurarsi che nell'edificio non vi siano pericoli quali fumo, incendio o un intruso.

### Come ripristinare i sensori con B94x / B93x

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B94x / B93x, pagina 19*.
  2. Premere **Azioni**.
  3. Premere **Reset**.
- ✓ I sensori sono ripristinati.
  - ✓ Il sistema è pronto per essere inserito.

### Come ripristinare i sensori con B92x / B91x

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B92x / B91x, pagina 22*.
  2. Premere 3 per aprire il **Menu azioni**.
  3. Premere 1 per selezionare **Ripristina sensori**.
- ✓ I sensori sono ripristinati.
  - ✓ Il sistema è pronto per essere inserito.

## 6.6 Impostazioni utente

### 6.6.1 Aggiunta di un utente

#### Operazioni preliminari

Ogni utente dispone di un numero assegnato (fino a 10-2000, a seconda della serie della centrale di controllo). È necessario assegnare quelli non assegnati in precedenza. Se non si sa quali numeri sono già stati assegnati, contattare l'installatore.

#### Come aggiungere un utente con B94x / B93x

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B94x / B93x, pagina 19*.
  2. Premere **Utenti**.
  3. Premere **Aggiungi utente**.
  4. Immettere il codice di accesso.
  5. Premere **ENTER**.
  6. Immettere il numero dell'utente da aggiungere.
  7. Premere **ENTER**.
  8. Premere **Continua**.
- ✓ Un nuovo utente è stato aggiunto ed è pronto per essere configurato.

#### Come aggiungere un utente con B92x / B91x

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B92x / B91x, pagina 22*.
2. Premere 4 per aprire il **Menu utenti**.
3. Premere 2 per selezionare **Aggiungi utente**.
4. Immettere il codice di accesso.
5. Premere **ENTER**.
6. Immettere il numero dell'utente da aggiungere.

7. Premere due volte **ENTER**.
- ✓ Un nuovo utente è stato aggiunto ed è pronto per essere configurato.

## **6.6.2 Modifica di un utente**

### **Operazioni preliminari**

Ogni utente dispone di un numero assegnato (fino a 10-2000, a seconda della serie della centrale di controllo). Per modificare un utente è necessario conoscere il numero a questi assegnato. Se non si sa quale numero è assegnato, contattare l'installatore.

Ogni utente dispone di un livello utente assegnato (1-14). Se non si conosce l'ambito di autorizzazione di ciascun livello, contattare l'installatore.

### **Come modificare un utente con B94x / B93x**

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B94x / B93x, pagina 19*.
2. Premere **Utenti**.
3. Premere **Modifica utente**.
4. Immettere il codice di accesso.
5. Premere **ENTER**.
6. Immettere il numero dell'utente da modificare.
7. Premere **Continua**.

### **Come modificare il codice di accesso con B94x / B93x**

1. Premere **Codice di accesso**.
2. Immettere il nuovo codice di accesso (da 3 a 6 cifre) dell'utente.
3. Premere **ENTER**.
4. Immettere nuovamente il nuovo codice di accesso dell'utente.
5. Premere **ENTER**.

- 
- ✓ Il codice di accesso è stato modificato.

### **Come modificare il nome utente con B94x / B93x**

1. Premere **Nome**.
2. Immettere il nuovo nome dell'utente.
3. Premere **ENTER**.

- ✓ Il nome viene modificato.

### **Come modificare il livello utente con B94x / B93x**

1. Premere **Livello**.
2. Premere **Cambia**.
3. Per selezionare il nuovo numero di livello utente dell'utente, utilizzare **PREVe NEXT**.
4. Premere **Salva**.

- ✓ Il livello utente viene modificato.

Se è disponibile più di un'area, è possibile modificare il livello utente per le aree successive.

### **Come modificare la lingua utente con B94x / B93x**

1. Premere **Lingua**.
2. Selezionare la nuova lingua.

- ✓ La lingua viene modificata.

### **Come modificare la selezione di connettività all'app mobile con B94x / B93x**

1. Premere **App mobile**.
2. Selezionare **Abilita** o **Disabil.**

- ✓ La selezione di connettività dell'app mobile è modificata.

---

### **Come modificare un utente con B92x / B91x**

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B92x / B91x, pagina 22*.
2. Premere 4 per aprire il **Menu utenti**.
3. Premere 3 per selezionare **Modifica utente**.
4. Immettere il codice di accesso.
5. Premere **ENTER**.
6. Immettere il numero dell'utente da modificare.
7. Premere due volte **ENTER**.

### **Come modificare il codice di accesso con B92x / B91x**

1. Premere 1 per aprire il menu [Codice di accesso].
  2. Immettere il nuovo codice di accesso (da 3 a 6 cifre) dell'utente.
  3. Premere **ENTER**.
  4. Immettere nuovamente il nuovo codice di accesso dell'utente.
  5. Premere **ENTER**.
- ✓ Il codice di accesso è stato modificato.

### **Come modificare il nome utente con B92x / B91x**

1. Premere 2 per aprire il menu [Nome].
  2. Immettere il nuovo nome dell'utente.
  3. Premere **ENTER**.
- ✓ Il nome viene modificato.

### **Come modificare il livello utente con B92x / B91x**

1. Premere 3 per aprire il menu [Livello].
2. Premere **ENTER**.
3. Per selezionare il nuovo numero di livello utente dell'utente, utilizzare **PREV** e **NEXT**.
4. Premere **ENTER**.

- ✓ Il livello utente viene modificato.  
Se è disponibile più di un'area, è possibile modificare il livello utente per le aree successive.

### **Come modificare la lingua utente con B92x / B91x**

1. Premere 6 per aprire il menu [Lingua].
  2. Premere **ENTER**.
  3. Selezionare la nuova lingua.
  4. Premere **ENTER**.
- ✓ La lingua viene modificata.

### **Come modificare la selezione di connettività all'app mobile con B92x / B91x**

1. Premere 7 per aprire il menu [App mobile].
  2. Per attivare o disattivare la connettività all'app mobile, premere **ENTER**.
- ✓ La selezione di connettività dell'app mobile è modificata.

## **6.6.3 Eliminazione di un utente**

### **Operazioni preliminari**

Ogni utente dispone di un numero assegnato (fino a 10-2000, a seconda della serie della centrale di controllo). Per eliminare un utente è necessario conoscere il numero a questi assegnato. Se non si sa quale numero è assegnato, contattare l'installatore.

### **Come eliminare un utente con B94x / B93x**

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B94x / B93x, pagina 19*.
2. Premere **Utenti**.
3. Premere **Elimina utente**.

4. Immettere il codice di accesso.
  5. Premere **ENTER**.
  6. Immettere il numero dell'utente da eliminare.
  7. Premere **ENTER**.
  8. Premere **Continua**.
  9. Premere **Sì**.
- ✓ L'utente viene eliminato.

### **Come eliminare un utente con B92x / B91x**

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B92x / B91x, pagina 22*.
  2. Premere 4 per aprire il **Menu utenti**.
  3. Premere 4 per selezionare **Elimina utente**.
  4. Immettere il codice di accesso.
  5. Premere **ENTER**.
  6. Immettere il numero dell'utente da eliminare.
  7. Premere due volte **ENTER**.
- ✓ L'utente viene eliminato.

## **6.7 Modifica dello stato porta**

Le porte possono presentare diversi stati modificabili:

- blocco porta
- sblocco porta
- protezione porta
- ciclo porta.

### **Come modificare lo stato porta con B94x / B93x**

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B94x / B93x, pagina 19*.
2. Premere **Azioni**.
3. Premere **Accesso**.

4. Per bloccare la porta, premere **Blocca porta**.  
Per sbloccare la porta, premere **Sblocca porta**.  
Per proteggere la porta, premere **Proteggi porta**.  
Per eseguire un ciclo porta, premere **Ciclo**.
  5. Immettere il codice di accesso.
  6. Premere **ENTER**.
  7. Per selezionare lo stato porta, usare **PREV** e **NEXT**.
  8. Premere **ENTER**.
- ✓ Lo stato porta viene modificato.

### Come modificare lo stato porta con B92x / B91x

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B92x / B91x, pagina 22*.
  2. Premere 3 per aprire il **Menu azioni**.
  3. Premere 8 per aprire il **Menu accesso**.
  4. Per bloccare la porta, premere 3.  
Per sbloccare la porta, premere 2.  
Per proteggere la porta, premere 4.  
Per eseguire un ciclo porta, premere 1.
  5. Immettere il codice di accesso.
  6. Premere **ENTER**.
  7. Per selezionare lo stato porta, usare **PREV** e **NEXT**.
  8. Premere **ENTER**.
- ✓ Lo stato porta viene modificato.

## 6.8 Impostazioni

### 6.8.1 Impostazione della modalità Guardia

Impostare la modalità Guardia per monitorare una zona quando l'area corrispondente è disinserita. Ogni volta che la zona è attivata, ad esempio se qualcuno apre una porta, sulla tastiera viene visualizzato un

cicalino. Non viene emesso alcun allarme acustico, eccetto per le zone 24 ore. È possibile utilizzare la modalità Guardia durante l'orario di apertura, quando l'area è disinserita, per monitorare l'apertura e la chiusura di una porta da parte di un cliente entra in un edificio.

### **Come impostare la modalità Guardia con B94x / B93x**

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B94x / B93x, pagina 19*.
  2. Premere **Impostaz..**
  3. Premere **Visualizz.**
  4. Selezionare **Attiva** o **Disattiva**.
- ✓ La modalità Guardia è impostata.

### **Come impostare la modalità Guardia con B92x / B91x**

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B92x / B91x, pagina 22*.
  2. Premere 5 per aprire il **Menu impostazioni**.
  3. Premere 1 per selezionare [Guardia].
  4. Per attivare o disattivare la modalità Guardia, premere **ENTER**.
- ✓ La modalità Guardia è impostata.

## **6.8.2 Impostazione di data e ora**

### **Come impostare data e ora con B94x / B93x**

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B94x / B93x, pagina 19*.
2. Premere **Impostaz..**
3. Premere **Data/ora**.
4. Premere **Imposta data**.
5. Immettere il codice di accesso.
6. Premere **ENTER**.

7. Immettere la nuova data.
  8. Premere **Imposta**.
  9. Premere **Imposta ora**.
  10. Immettere la nuova ora.
  11. Premere **Imposta**.
- ✓ Data e ora sono impostate.

### Come impostare data e ora con B92x / B91x

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B92x / B91x, pagina 22*.
  2. Premere 5 per aprire il **Menu impostazioni**.
  3. Premere 2 per aprire il **Menu Data/ora**.
  4. Premere 1 per selezionare [Imposta data].
  5. Immettere il codice di accesso.
  6. Premere **ENTER**.
  7. Immettere la nuova data.
  8. Premere **ENTER**.
  9. Premere 2 per selezionare [Imposta ora].
  10. Immettere la nuova ora.
  11. Premere **ENTER**.
- ✓ Data e ora sono impostate.

## 6.8.3 Regolazione della luminosità della tastiera

### Come regolare la luminosità della tastiera con B94x / B93x

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B94x / B93x, pagina 19*.
2. Premere **Impostaz..**
3. Premere **Tastiera**.
4. Premere **Luminos**.
5. Per regolare la luminosità, usare **PREV** e **NEXT**.

- ✓ La luminosità della tastiera viene regolata.

### Come regolare la luminosità della tastiera con B92x / B91x

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B92x / B91x, pagina 22*.
  2. Premere 5 per aprire il **Menu impostazioni**.
  3. Premere 4 per aprire il **Menu Tastiera**.
  4. Premere 1 per selezionare **Luminosità**.
  5. Per regolare la luminosità, usare **PREV** e **NEXT**.
- ✓ La luminosità della tastiera viene regolata.

### 6.8.4 Regolazione del volume della tastiera

#### Come regolare il volume della tastiera con B94x / B93x

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B94x / B93x, pagina 19*.
  2. Premere **Impostaz..**
  3. Premere **Tastiera**.
  4. Premere **Volume**.
  5. Per regolare il volume, usare **PREV** e **NEXT**.
- ✓ Il volume della tastiera viene regolato.

#### Come regolare il volume della tastiera con B92x / B91x

1. Aprire il menu. Fare riferimento a *Menu e navigazione tastiere B92x / B91x, pagina 22*.
  2. Premere 5 per aprire il **Menu impostazioni**.
  3. Premere 4 per aprire il **Menu Tastiera**.
  4. Premere 2 per selezionare **Volume**.
  5. Per regolare il volume, usare **PREV** e **NEXT**.
- ✓ Il volume della tastiera viene regolato.

## **7      Risoluzione dei problemi**

Contattare l'installatore in caso di problemi o di eventuali comportamenti inaspettati del sistema.

---

## **8            Manutenzione**

### **Pulizia dell'alloggiamento**

1. Se l'alloggiamento della tastiera di comando è sporco, pulirlo con un panno morbido inumidito.
2. Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.
3. Assicurarsi che nessun fluido penetri all'interno dell'alloggiamento.

### **Pulizia dello schermo LCD**

- ▶ Per rimuovere impronte o polvere dallo schermo della tastiera, utilizzare un panno morbido lievemente inumidito con acqua.

---

## Glossario

### area

---

uno spazio, come una porta principale, un piano o un corridoio, a cui viene assegnato un certo numero di zone

### blocco porta

---

porta che si apre solo con accesso mediante credenziale

### ciclo di inserimento

---

un ciclo di un inserimento e disinserimento di un sistema di sicurezza

### ciclo porta

---

porta chiusa, sbloccata per un periodo di tempo programmato e quindi richiusa

### credenziale

---

mezzi di accesso, come una password, una scheda, una chiave o un'impronta digitale, che

consentono di eseguire le operazioni nella centrale di controllo

### escludere

---

disattivare una zona per un ciclo di inserimento

### inserimento completo

---

inserimento dell'intero edificio

### inserimento parziale

---

approntare il perimetro e le parti inutilizzate dell'edificio per il rilevamento di una possibile intrusione

### inserire

---

approntare il sistema per il rilevamento di una possibile intrusione

### istantaneo

---

inserimento senza tempo di uscita

---

**modalità Guardia**

---

una modalità che consente di monitorare una zona, con sistema disinserito, e fornisce un avviso se la zona si apre

---

**protezione porta**

---

porta chiusa che non può essere aperta neppure con credenziale di accesso

---

**ritardo**

---

inserimento con tempo di uscita

---

**sblocco porta**

---

porta che si apre senza accesso mediante credenziale

---

**tempo di uscita**

---

tempo programmato per consentire di uscire da un edificio dopo l'inserimento del sistema

---

**zona**

---

un dispositivo di rilevamento, come un sensore di movimento o una singola porta

---

**Zona 24 ore**

---

una zona sempre inserita, anche se il sistema è disinserito











**Bosch Security Systems B.V.**

Torenallee 49

5617 BA Eindhoven

Netherlands

**[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)**

© Bosch Security Systems B.V., 2019